

輔仁大學日本語文學系

104學年度和風電子報第3期





目錄

系所動態	P.3
2016.03.02 外語月	P.4
2016.03.23 系週會	P.5
2016.04.06 配音比賽	P.6-7
2016.05.03 食全食美好日資	P.8
2016.05.11 演講比賽	P.9-10
2016.05.16 日文週	P.11
2016.05.18 仲夏祭	P.12
2016.06.01 戲劇比賽	P.13-16
2016.06.03 戲劇公演	P.17
2016.06.15 小畢典	P.18
版權頁	P.19



時間	活動	地點
3/2	外語月	風華廣場
3/23	系週會	濟時樓 9F
4/6	配音比賽	濟時樓 9F
5/3	食全食美好日資	士林夜市
5/11	演講比賽	焯炤館 B1
5/16-20	日文週	利瑪竇前廣場
5/18	仲夏祭	情人坡
6/1	戲劇比賽	利瑪竇 B1
6/3-4	戲劇公演	理圖劇場
6/15	小畢典	潛水艇的天空



外語月

2016.03.02



文：徐坤喜

一年一度的外語月又來了，不僅能吃到各國佳餚以及欣賞傳統舞蹈，還能至外語小學堂增長知識，當中也許有一堆自己不知道的各國小知識，還有各系同學一起揮灑汗水的外語盃，最後則是以宛如天籟的各系同學齊聚比賽的外韻獎作為結束，這麼豐富多樣的活動，沒有參加到就真的太可惜了。



香甜的可頌麵包和義大利麵，配上酸甜的玉米片莎莎醬，還有日文系負責的壽司，配上啤酒或紅茶，這麼多元且充滿異國情調的午餐也只有在美食嘉年華吃得到了。

民俗舞蹈，這次日文系走的是搭配扇子的優雅舞蹈，最後配上磅礴的慶典氣氛做結束，這麼有特色的舞蹈也讓我們獲得了季軍喔。

各系一起籌

備的一連串活動，不僅好看、好聽、好吃，且多種需求一次就能滿足，這麼用心的活動明年勢必要繼續參加呢。



系週會

2016.03.23

文：吳蘊真

這次的系週會是針對大三大四

學長姐所召開，依照慣例，還是由系學會先報告各個活動的成果、接下來的活動預告，以及目前各個活動中所運用的財務狀況，接著由主任頒發獎勵金給系上 N1 合格者。

短暫的休息後，系上這次請到陳榮明講師，他是扶輪社會員及先勢行銷傳播集團資深營業顧問，擔任過台灣電通資深副總經理，為校內學生演講「品牌行銷策略案例」。講師的工作經歷之一是負責全家便利商店的廣告行銷，講師從全家與 7-11 兩間便利商店的廣告競爭談起，接著說到多媒體的誕生如何影響社會及廣告行銷，舉了許多知名廠牌的廣告手法例子，有成功的例子也有還不夠好的例子，告訴大家哪些手法會有哪些效果，在哪些地方會造成什麼反應，以及品牌定位的重要性。

而後才開始講解講師準備的簡報檔案，是關於行銷的基礎概念，及製作廣告的成本和背後所花的功夫。並說明了在這場演講的關鍵案例——全家便利商店的微電影廣告。從前置作業到廣告播出後對全家便利商店的影響，都鉅細靡遺的傳達給大家。

最後因時間關係，不得已結束了這精彩的演講，但這短暫的一個半小時，對於每天都與日文奮鬥的學生們，提供了另一個領域的新知識與新認識。





文:徐坤喜

配音比賽是日文系活動中，相當具有特色的一個活動，在當中更能看到同學們平時不常展現的實力與面貌呢。

今年大一學弟妹的隊伍都相當的厲害，語氣上的掌握、台詞的發音、對上動畫的時機，每一個都拿捏得相當恰當，一定是下了一番



苦功去練習，才能讓大家看到如此厲害的成果吧！大一組別第一名是《蠟筆小新》拿下，每一位人物都與真的動畫十分相似，尤其是配小新的學妹，一開始聽還以為是一位男生呢？揣摩成這樣實在是很有天分。



第二名則是由《窮神來了》拿下，主角的情緒起伏都拿捏得相當好，當然這次的競爭相當激烈，其它組別也是相當出色，各有各的特色與優點。

而高年級組的部分，
今年的第一名是《名偵探
柯南》，配這個家喻戶曉的
動漫的大三學長姐們，不
僅搬上吉他模擬直升機的
音效，在台詞的展現上也
展現出高年級的專業，連



語氣的揣摩都讓人覺得台上的參賽者應該是專業配音員的錯覺，當然另一組
大四學長姐的表演也相當出色，聲音的轉變與台詞體現，樣樣都展現大四的
日語實力與歷練，果然高年級組別就是不同的級別呢。



在個人獎也能看到各組
出色的配音員，希望各位參
賽者都能對參加這次比賽感
到開心。



演講比賽

文：吳蘊真



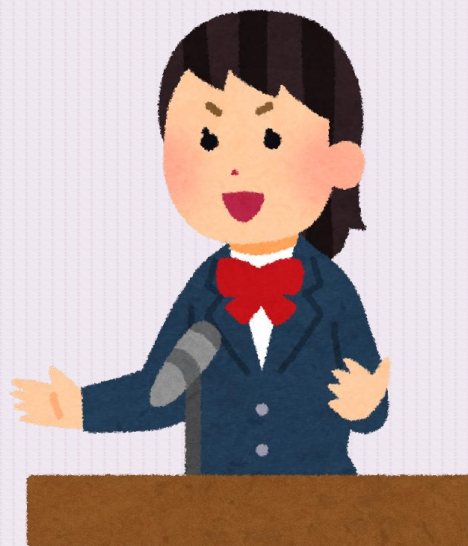
以往的演講比賽都分成兩大組別，自己報名參加(挑戰組)與抽籤決定(命運組)，因此比賽當日不是系上每一名學生都有機會參與。今年的演講比賽與往年不同，每一個學生都不得在比賽開始之前努力準備講稿，

要在自己的班上先進行預賽，再由各班前三名參加決賽，在演講完之後更是增加了與評審老師的問答時間。

正因為如此，這次比賽的題目是事先決定的，老師們給大家一個寒假的時間做充分準備，題目為「新しい総統へのメッセージ」與「趣味をめぐって」，這類型题目的中文作文是從小寫到大的，小學開始更是常常有演講比賽需要參加，但換成日文後則是絞盡腦汁都寫不出來，一字一句都要斟酌好久，而好不容易交稿給老師之後看到的又是一片紅字，是大二生活中的一項大挑戰。而籌備的班級更是困難重重，因為負責籌備的同學不是全部都有像系學會一樣辦活動的經驗，而且因為今年的規則做了大改變，一切都是從 0 開始，和負責籌備比賽的橫路啓子老師一來一往地討論了非常多次，才有最後的結果。

相信二年級的每一位同學都因為這次的演講比賽成長了許多，無論是日文書寫能力、發表能力、對答能力等等，因為比賽規則的關係

每一個人都努力地增進自己。謝謝今年擔任評審的老師們、籌備比賽的同學、老師們，以及參與比賽的所有同學們，為大二建立新的里程碑。



日文週

2016.05.16

文：徐坤喜

一年一度的日文週又來了，大家眾所矚目的草莓大福將在這一段時間限時販售，這次和去年一樣有好吃的明治冰淇淋以及銅鑼燒，與往年比較不一樣的是今年特地準備了，口感清爽、香氣十足的玄米茶。

今年即使換了地點，在利瑪竇前廣場擺攤，但每天的人潮還是源源不絕，在炎熱的夏日午後來一顆分量十足的草莓大福當點心，超實在的草莓配上甜而不膩的紅豆餡，難怪每天都超快就銷售一空。大家每天都用心的準備以及盡全力的招攬顧客，相信大家也都注意到了，希望每個收到食物的顧客都會覺得很值得，因為這也是大家用心籌畫，一起合作的大活動。

希望明年也一樣能看到滿滿人潮，誠心邀請大家能開開心心的來參加我們用心準備的活動。



食全食美好日資

2016.05.03

文：徐坤喜

相信大家對食字路口的遊戲並不陌生，就是以食物來做接龍遊戲，但與一般的規則不一樣的是我們以九宮格來賓果連線，這次我們和資工系一起合辦了這次的活動，遊戲闖關與品嚐美食配合，這是往年不曾出現過的活動，這也是難得能與其他系所的同學互動的活動，而我們的活動地點就在大家所熟悉的士林夜市。

士林夜市的美食是遠近馳名的，在有那麼多美食的地方辦活動，想必非常的幸福吧，希望大家能覺得這次的活動有趣，也能增進彼此的感情，在大一生活中可以留下更多美好有趣的回憶。



今年最有創意的活動想必是仲夏祭了吧！這是一個往年都不曾出現過的創舉，我們決定在日文周的周三穿插這個活動，是一個相當特別的活動，為了讓大家感受一下類似慶典的感覺，選在綠意盎然的情人坡上舉辦，這一個大型活動，學會們可是卯足全力想給大家一個驚喜。

販售的食物有去年校慶攤位飽受好評的水信玄餅、咖哩炒麵、醬油烤糰子，這次也有蕎麥涼麵以及全手工的抹茶杯子蛋糕，看到這些是不是口水都流下來了，當天也還有吊水球及浴衣體驗活動，一連串的活動就為了給大家更多元的體驗及感受。

因為商品大多數都是親自烹調或是手工製作，學會的大家可是不惜犧牲睡眠時間只為了給大家最好的活動體驗，不知道這為期不長的小祭典體驗覺得怎麼樣呢？個人是覺得超級成功喔。





戲劇比賽

文：徐坤喜

又到了大一生們一年一度的重要日子，為了讓大一生活畫下完美句點，大家可都是卯足全力，也許早在好幾個月前就已經籌備了，大家這幾個月的辛勞都在這一天展現。

而各組的學弟妹們表演都相當出色，每一組都有每一組的特色。

甲 A—となる魔法少女の禁煙目録

在一個名為蝦趴的少女的蛻變歷程，中間也穿插很多魔法的元素，還把一些為人熟知的卡通也融合進來，小魔女 DO RE MI、庫洛魔法使、愛探險的 Dora、飛哥與小佛、魔法咪嚕咪嚕，都會有小時候的回憶湧現出來呢，女主角也是效果十足的男扮女裝，也在最後警惕大家吸菸不好。



甲 B—ミライノスター

想當明星，想必是人人都稱羨的夢想吧，在明星的這條路上總會遇見許多的困難，但是勇於追夢才是最重要的吧！學弟妹們也很清楚展現這方面的信念，即便最後以夢收場，但是夢想只要去追尋就不再是夢了吧！



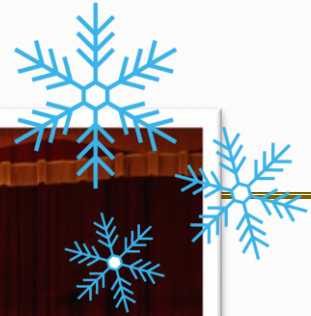
乙 A—すいとうかんお姫様

在水管中誕生的公主，充滿活潑生動的故事情節，在徵婚的途中，遇到的各式各樣的人，也再再顯現人生路途會遇到形形色色的人，最後也真的遇到了真命天子，誇張活潑的舞台表現，也讓台下的觀眾們傳出陣陣的笑聲呢



乙 B - 雪の恵み

以眾所皆知的雪女來作為故事的主軸，描述一個小村莊中，雪女是如何被男人背叛，神社也漸漸沒落，法力逐漸衰退，但其實本性不壞的雪女在最後也和大家和解，大家一起為這個村莊努力，讓這個村莊能更加祥和。



不管是哪一組表演都相當精彩，也體會到大家對這個活動的重視，道具、編劇、導演，每一個環節缺一不可，大家的努力與合作，想必才是這個活動最珍貴的東西，不管有沒有得獎，自己都是心目中的第一名，希望最後一個活動結束，大家的感情能更加和睦。讓大一的生活不要留下任何遺憾，帶著這些珍貴的回憶，向下一步邁進。



戲

劇

公

演

—サプロウ— 旅をする風神の子

2016. 06. 03

文:徐坤喜

這齣戲劇公演，是由選修戲劇課的學長姐們，辛苦的籌備與練習才得以誕生的。劇情主要描述一位紅髮少年，因為外貌的不同，在某次的際遇下，必須去三幅畫探險並解決事情才能回到原本的世界，而在每一幅畫中都各自學到不同的事情，就算彼此有差異依然能成為朋友，而正因為有差異才能分享彼此的看法，我認為我們的心與夢想，不單單為了自己，也能為了他人去實踐去完成，只要有夢想、只要有能一同前行的夥伴，再怎麼漫長的人生，也可以多采多姿。

也許這樣表達並不全然正確，但是這齣劇的確也包含了人生中會遇到的問題，因為不同而被排擠，而藉由戲劇的方法來傳達出正面的意涵，我想這也是戲劇的魅力所在吧。



照片來源：覃顯勇老師



文：徐坤喜

2016.06.15

鳳凰花開，捎來畢業的消息，雖然是千篇一律的話語，但是一到畢業季總還是會令人感傷，一個新的開始卻也是大學生涯的終點。學長姐們在這天收下來自系上的祝福，曾經教導他們的主任、院長、導師們，也為學長姐們勉勵並對他們的未來有更多的期許。想必學長姐們在日文系上一定得到也學到很多，而畢業生代表們也分享了他們在這四年的種種，看到回顧影片時不曉得是否有感動，並想起自己大學生涯的點點滴滴。

即使未來充滿了不確定，但總得踏出那一步，為自己的人生一步步向前進。





輔仁大學日本語文學系 和風電子報

104 學年度 第三期

發行人/黃瓊慧

指導老師/許孟蓉

總編輯/徐坤喜

副編輯/吳蘊真

美編/丁靜、楊翊

發行單位/輔仁大學日本語文學系

發行日期 105/08/30

聲明:系刊內容之圖文僅供學術分享之用，未有任何營利用途；

系刊內所有之圖文版權皆為原作者所有。

